

JOHNSON II VOX



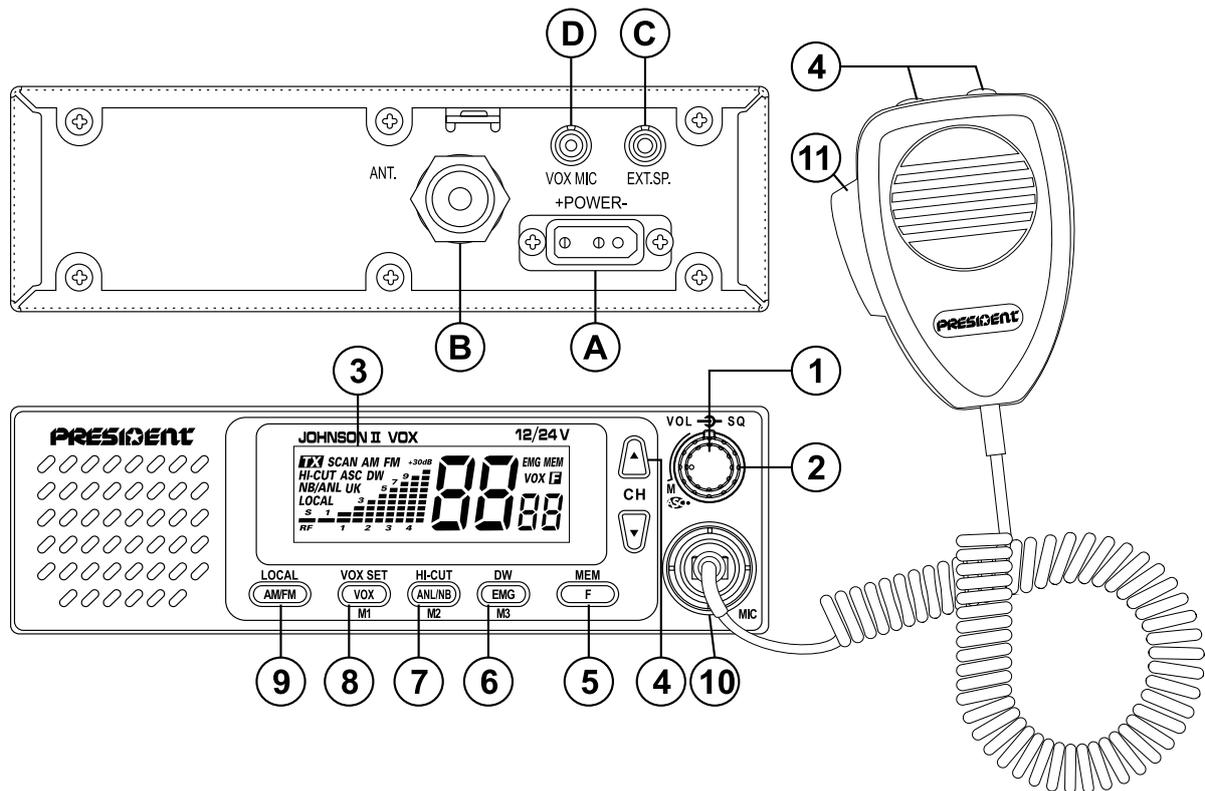
12/24 V



Manuel d'utilisation / Manual del usuario
Owner's manual / Instrukcja obsługi

PRESIDENT

Votre PRESIDENT JOHNSON II VOX 12/24 V en un coup d'œil Un vistazo a vuestro PRESIDENT JOHNSON II VOX 12/24 V



Your PRESIDENT JOHNSON II VOX 12/24 V at a glance

Twój PRESIDENT JOHNSON II VOX 12/24 V

SOMMAIRE

INSTALLATION	5
UTILISATION	7
FONCTIONS À L'ALLUMAGE DU POSTE	10
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	11
GUIDE DE DÉPANNAGE	11
COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE	12
GLOSSAIRE	12
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉ	13
GARANTIE	14
TABLEAUX DES FRÉQUENCES	48 ~ 50
TABLEAU DES NORMES EUROPÉENNES	52

English

SUMMARY

INSTALLATION	27
HOW TO USE YOUR CB	29
FUNCTIONS TURNING ON THE UNIT	32
TECHNICAL CHARACTERISTICS	33
TROUBLE SHOOTING	33
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE	33
GLOSSARY	34
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	35
GENERAL WARRANTY CONDITIONS	36
FREQUENCY TABLES	48 ~ 50
EUROPEAN NORMS	52

Français

SUMARIO

INSTALACIÓN	16
UTILIZACIÓN	18
FUNCIONES AL ENCENDER LA EMISORA	21
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	22
GUÍA DE PROBLEMAS	23
COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE	23
LÉXICO	23
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD EU SIMPLIFICADA	24
GARANTÍA	25
TABLAS DE FRECUENCIAS	48 ~ 50
NORMAS EUROPEAS	52

Español

SPIS TREŚCI

INSTALACJA	38
JAK KORZYSTAĆ Z CB RADIA	40
FUNKCJE WŁĄCZAJĄCE SIĘ NA URZĄDZENIU	43
CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA	43
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	44
JAK PRZESŁAĆ LUB ODEBRAĆ WIADOMOŚĆ	44
SŁOWNICZEK	44
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	45
ZOBOWIĄZANIA GWARANTA	46
TABELE CZĘSTOTLIWOŚCI	48 ~ 50
NORMY - F	52

Polski

ATTENTION !

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

APPAREIL MULTI-NORMES !

*Voir fonction "F" page 10 et tableau des **Configurations** page 52.*

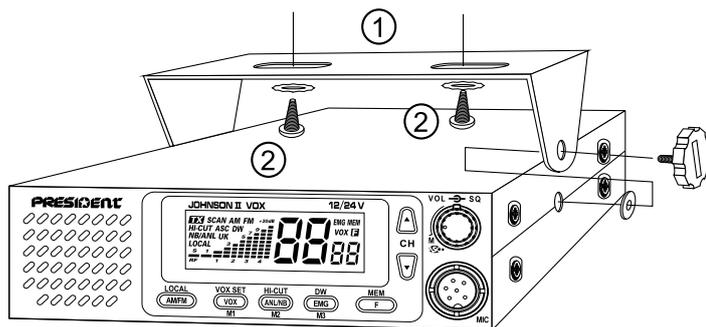
La garantie de ce poste est valable uniquement dans le pays d'achat.

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre **PRESIDENT JOHNSON II VOX 12/24 V** est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB **PRESIDENT JOHNSON II VOX 12/24 V**.

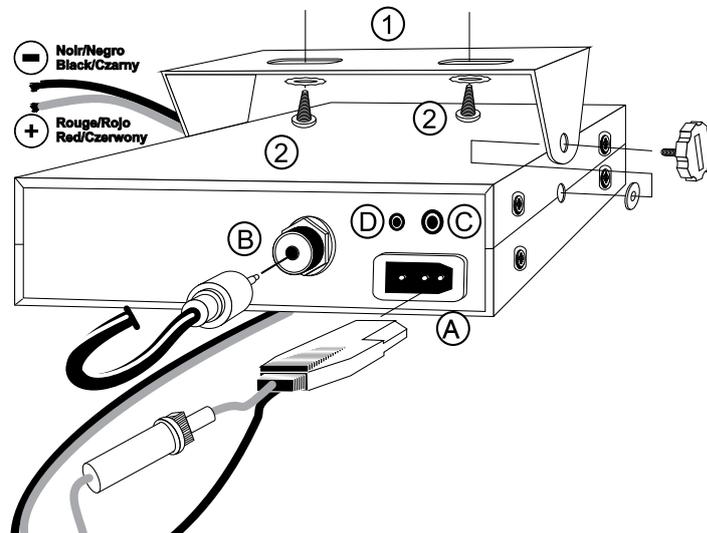
A) INSTALLATION

1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE

- Choisissez l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.
- Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
- Prévoyez le passage et la protection des différents câbles, (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.



SCHEMA GÉNÉRAL DE MONTAGE



- Utilisez pour le montage le berceau (1) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis auto taraudeuse (2) fournies (diamètre de perçage 3.2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.
- Choisissez un emplacement pour le support du micro ou fixez-le sur le côté du poste et prévoyez le passage de son cordon.

2) INSTALLATION DE L'ANTENNE

a) Choix de l'antenne

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

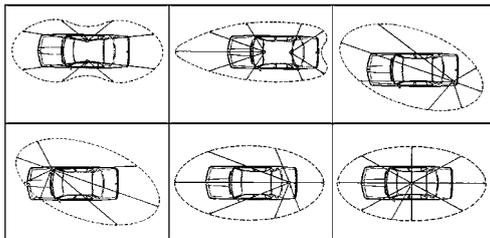
b) Antenne mobile

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.

- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- Il existe 2 types d'antennes : les pré-réglées et les réglables.
- Les pré-réglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (*voir § 5 RÉGLAGE DU TOS*).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, grattez légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).
- Branchez l'antenne (**B**).

c) Antenne fixe

- Veillez à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.



LOBE DE RAYONNEMENT

3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION

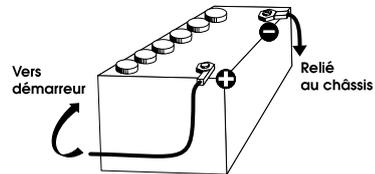
Votre PRESIDENT JOHNSON II VOX 12/24 V est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.

Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 ou 24 Volts (**A**). À l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en

assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

- Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 ou 24 Volts.
- Repérez les bornes (+) et (-) de la batterie (+ = rouge, - = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.
- Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'autoradio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).
- Branchez le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.
- Branchez le cordon d'alimentation au poste.

ATTENTION : Ne jamais remplacer le fusible d'origine (2 A) par un modèle d'une valeur différente !



4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du micro)

- Branchez le micro,
- Vérifiez le branchement de l'antenne,
- Mise en marche de l'appareil : tournez le bouton de volume **VOL** (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un "clic".
- Tournez le bouton du squelch **SQ** (2) au minimum (en position **M**).
- Réglez le volume à un niveau convenable.
- Amenez le poste sur le canal 20 à l'aide des sélecteurs de canaux (4).

5) RÉGLAGE DU TOS (TOS : Taux d'ondes stationnaires)

ATTENTION : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

* **Réglage avec TOS-Mètre externe (type TOS-1 PRESIDENT) :**

- a) Branchement du Tos-mètre :
- Brancher le TOS-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utiliser pour cela un câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).
- b) Réglage du Tos :
- Amener le poste sur le canal 20.
 - Positionner le commutateur du TOS-mètre en position **FWD**.
 - Appuyer sur la pédale du micro pour passer en émission.
 - Amener l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage.
 - Basculer le commutateur en position **REF** (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, réajuster votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable).
 - Il est nécessaire de recalibrer le TOS-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Remarque : Afin d'éviter les pertes et atténuations dans les câbles de connexion entre la radio et ses accessoires, PRESIDENT recommande une longueur de câble inférieure à 3m.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

B) UTILISATION

1) MARCHE/ARRÊT - VOLUME

- a) Pour allumer votre poste, tourner le bouton **VOL (1)** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- b) Pour augmenter le volume sonore, continuer à tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Cette fonction permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

- a) **ASC : SQUELCH À RÉGLAGE AUTOMATIQUE**

Brevet mondial, exclusivité PRESIDENT

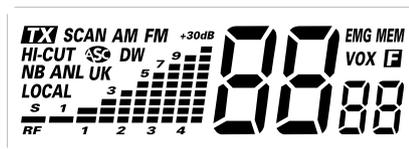
Tourner le bouton du squelch **SQ (2)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position **ASC**. «**ASC**» apparaît sur l'afficheur. Aucun réglage manuel répétitif et optimisation permanente entre la sensibilité et le confort d'écoute lorsque l'**ASC** est actif. Cette fonction peut être désactivée par rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redevient manuel. «**ASC**» disparaît de l'afficheur.

b) SQUELCH MANUEL

Tourner le bouton du squelch **SQ (2)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

3) AFFICHEUR

Afficheur LCD multifonctions (avec rétro-éclairage). Il permet de visualiser l'ensemble des fonctions :



- TX** Indique l'émission
- SCAN** Fonction Scan activée
- AM** Mode AM sélectionné
- FM** Mode FM sélectionné
- HI-CUT** Filtre HI-CUT activé
- ASC** Squelch Automatique activé
- DW** Fonction Double Veille activée
- NB** Filtres NB activé
- ANL** Filtres ANL activé (ne fonctionne qu'en AM)
- LOCAL** Fonction LOCAL activée
- UK** Indication de la configuration England (voir tableau page 48)

- EMG** Le canal prioritaire (emergency) 9 ou 19 est activé
- MEM** Fonction mémoire (création, appel ou effacement) activée
- VOX** Fonction VOX activée
-  Touche Fonction activée (Sélection de bandes de fréquences)
-  Affiche le numéro de canal
-  Affiche la configuration choisie

4) SÉLECTEUR DE CANAUX : Touches ▲/▼ en façade et «UP»/«DN» sur le micro ~ SCAN

SÉLECTEUR DE CANAUX (pression brève)

Ces touches permettent de monter ou de descendre d'un canal. Un bip sonore est émis à chaque changement de canal si la fonction **KEY BEEP** est activée (voir § **KEY BEEP** page 10).

SCAN (pression très longue)

Balayage des canaux

Appuyer et maintenir enfoncée une des touches ▲ ou ▼ en façade ou **UP** ou **DN** (4) du microphone durant ± 5 secondes ou jusqu'à ce qu'un bip soit émis (voir le § **BIP DE TOUCHES** page 10) pour activer la fonction **SCAN**. «**SCAN**» s'affiche. Le balayage s'arrête dès qu'un canal est actif. Le balayage démarre automatiquement 3 secondes après la fin de l'émission si aucune touche n'est activée pendant ce temps. Le balayage redémarre aussi dans un ordre croissant avec la touche ▲ en façade ou **UP** du micro, ou dans un ordre décroissant avec la touche ▼ en façade ou **DN** du micro.

Balayage des mémoires

- a) Appuyer sur **MEM** (5) pendant le scan des canaux. «**MEM**» s'affiche. L'appareil balaye les mémoires (**M1**, **M2**, **M3**) et les canaux **9** et **19**.
- b) Appuyer à nouveau sur **MEM** (5) pendant le scan des mémoires pour revenir au scan des canaux. «**SCAN**» s'affiche, «**MEM**» disparaît.
- Appuyer sur la pédale d'émission **PIT** (11) ou sur la touche **EMG** (6) pour quitter la fonction **SCAN**. «**SCAN**» disparaît de l'afficheur.

5) F - SELECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES ~ MEM

F - SELECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES

Voir page 10.

MEM (pression longue)

3 canaux sont mémorisables avec les paramètres suivant : AM (sauf pour les configurations **EC** et **U**) ou FM ; LOCAL ; NB ; ANL ; HI-CUT (et CEPT/ENG dans la configuration **U**).

Pour mémoriser :

- Appuyer longuement sur **MEM** (5), «**MEM**» clignote.
- Appuyer durant 1 seconde sur **M1** (8), **M2** (7) ou **M3** (6), «**MEM**» devient permanent sur l'afficheur. Le canal est mémorisé.

Pour rappeler une mémoire :

- Appuyer longuement sur **MEM** (5), «**MEM**» clignote.
- Appuyer brièvement sur **M1** (8), **M2** (7) ou **M3** (6).
- «**MEM**» devient permanent sur l'afficheur. Le canal mémorisé est actif.

Pour effacer une mémoire :

- Éteindre l'appareil.
- Maintenir enfoncée la touche **M1**, **M2** ou **M3** et allumer l'appareil.
- La mémoire sélectionnée est effacée.

6) EMG ~ DW ~ M3

EMG (pression brève)

Les canaux **9** et **19** sont automatiquement sélectionnés en appuyant sur la touche **EMG** (6). Une première pression active le canal **9**, une seconde pression active le canal **19**. «**EMG**» apparaît sur l'afficheur lorsqu'un canal prioritaire est actif. Une nouvelle pression ramène à la configuration initiale et «**EMG**» disparaît.

DW (pression longue)

Une pression plus longue (1s) sur la touche **DW** (6) permet d'activer la fonction **Double Veille**. Cette fonction permet d'effectuer une veille entre les canaux 9 ou 19 et le canal en cours. Une première pression longue active la fonction **DW** entre le canal **9** et le canal en cours. Une nouvelle pression active la fonction entre le canal **19** et le canal en cours. «**DW**» s'affiche. Le numéro du canal en cours et le canal 9 ou 19 s'affichent alternativement. L'icône «**EMG**» s'affiche également en même temps que le canal 9 ou 19. Le canal choisi peut être modifié pendant la double veille. La fonction peut être également désactivée en appuyant sur les touches **PIT** (11), **EMG** (6) ou en lançant la fonction **SCAN**.

M3 (voir § MEM page 8)

7) ANL/NB ~ HI-CUT ~ M2

ANL/NB (pression brève)

ANL : Automatic Noise Limiter / **NB** : Noise Blanker. Ces filtres permettent de réduire les bruits de fond et certains parasites en réception. Chaque pression brève tourne en boucle : **1.** ANL activé / NB désactivé • **2.** ANL désactivé / NB activé • **3.** ANL et NB activés • **4.** ANL et NB désactivés. Quand un filtre est actif son icône «**ANL**» ou «**NB**» s'affiche.

En mode **FM**, seul le filtre **NB** est actif.

HI-CUT (pression longue)

Hi-Cut : Élimination des parasites haute fréquence. À utiliser en fonction des conditions de réception. Une pression longue active le filtre **HI-CUT** et «**HI-CUT**» s'affiche. Une nouvelle pression longue désactive la fonction et «**HI-CUT**» disparaît.

M2 (voir § MEM page 8)

8) VOX ~ VOX SET ~ M1

VOX (pression brève)

La fonction **VOX** permet de *transmettre* en parlant dans le microphone d'origine (ou dans le microphone vox optionnel) sans appuyer sur la pédale **PTT (11)**. L'utilisation d'un microphone vox optionnel connecté à l'arrière du poste - prise **VOX (D)** - *désactive* le microphone d'origine. Appuyer sur la touche **VOX (8)** afin d'*activer* la fonction **VOX**. «**VOX**» s'affiche. Appuyer à nouveau sur la touche **VOX (8)** pour *désactiver* la fonction **VOX**. «**VOX**» disparaît de l'afficheur.

VOX SET (pression longue)

1. Appuyer durant une seconde sur la touche **VOX SET (8)** pour *entrer* dans le mode **AJUSTEMENT DU VOX**. «**VOX**» clignote, le paramètre actif ainsi que sa valeur apparaissent dans l'afficheur. Trois paramètres permettent d'ajuster le **VOX** : La Sensibilité : **L**, l'Anti-Vox : **R** et la Temporisation **t**.
- 2a. Utiliser les touches **▲/▼ (4)** en façade ou les touches **UP/DN (4)** du microphone pour *modifier* la valeur du paramètre affiché, puis appuyer sur la touche **VOX (8)** pour *afficher* le paramètre suivant ou...

- 2b. Appuyer d'abord sur la touche **VOX (8)** pour *afficher* un autre paramètre, puis utiliser les touches **▲/▼ (4)** en façade ou les touches **UP/DN (4)** du microphone pour *modifier* la valeur du paramètre affiché.
3. Une fois tous les ajustements effectués, appuyer durant une seconde sur la touche **VOX SET (8)** pour *valider* et *sortir*. Si la fonction **BIP DE TOUCHES** est active, un long bip est émis pour confirmer le succès de l'opération (voir le § **BIPS DE TOUCHES** page 10).
4. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, le poste *sort* automatiquement du mode **AJUSTEMENT DU VOX** sans *enregistrer*.
 - **Sensibilité L** : permet de régler la sensibilité du microphone (original ou vox optionnel) pour une qualité de transmission optimum. Niveau réglable de **1** (niveau haut) à **9** (niveau bas). Valeur par défaut : **1**.
 - **Anti-Vox R** : permet d'empêcher l'émission générée par les bruits ambiants. Niveau réglable : **RF** (émet en fonction du niveau du squelch) et de **0** (sans anti-vox) à **9** (niveau bas). Valeur par défaut : **RF**.
 - **Temporisation t** : permet d'éviter la coupure «brutale» de la transmission en rajoutant une temporisation à la fin de la parole. Niveau réglable de **1** (délai court) à **9** (délai long). Valeur par défaut : **5**.

L'AJUSTEMENT DU VOX n'active pas automatiquement la fonction VOX.

M1 (voir § MEM page 8)

9) AM/FM ~ LOCAL

AM/FM (pression brève)

Ce commutateur permet de sélectionner le mode de modulation **AM** ou **FM**.

Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur.

Modulation d'amplitude/AM : Communications sur terrain avec reliefs et obstacles sur moyenne distance (mode le plus utilisé en France).

Modulation de fréquence/FM : Communications rapprochées sur terrain plat et dégagé.

AM/FM 2ème Fonction (uniquement en configuration **U**)

Permet d'alterner les bandes de fréquences **CEPT** et **ENG** dans la configuration **U**. Quand la bande de fréquence **ENG** est sélectionnée, «**UK**» s'affiche.

LOCAL (pression longue)

Cette fonction permet une meilleure écoute lors de contacts rapprochés. Lorsque votre interlocuteur est proche, appuyez sur cette touche pour éviter la distorsion. «**LOCAL**» s'affiche.

10) PRISE MICRO 6 BROCHES

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration à bord de votre véhicule.

Voir schéma de branchement en page 51.

11) PTT

Bouton d'émission, appuyer pour parler et relâcher pour recevoir un message.

TOT (Time Out Timer)

Si la touche **PTT** (11) est appuyée pendant plus de 5 minutes, le canal et **TX** clignotent, l'émission se termine.

A) ALIMENTATION (13,2 V / 24 V)**B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)****C) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTÉRIEUR (8 Ω, Ø 3,5 mm)****D) PRISE POUR MICROPHONE VOX OPTIONNEL (Ø 2,5 MM)****C) FONCTIONS À L'ALLUMAGE DU POSTE**

4 fonctions supplémentaires sont disponibles lors de l'allumage du poste. Le **ROGER BEEP**, le **KEY BEEP**, la **COULEUR** de l'affichage et la **SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES**. La procédure est toujours la même : éteindre votre radio si elle est allumée; maintenir la touche indiquée enfoncée tout en allumant votre radio à nouveau.

1) ROGER BEEP (▲ ou UP)

Le Roger Beep émet un bref signal lorsqu'on relâche la pédale **PTT** (11) du microphone pour indiquer la fin de l'émission à son correspondant. Historiquement, la Radio Amateur étant un mode de communication

«simplex», c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps (comme c'est le cas pour le téléphone par exemple), il était d'usage de dire «Roger» une fois que l'on avait fini de parler afin de prévenir son correspondant qu'il pouvait parler à son tour. Le mot «Roger» a été remplacé par un bip significatif, d'où son nom «Roger Beep».

1. Allumer l'appareil en maintenant appuyée la touche ▲ en façade ou la touche **UP** du microphone (4). **r9** et l'état actuel de la fonction, **On** ou **OF**, apparaissent dans l'afficheur.
2. Répéter le point 1 jusqu'à ce que l'afficheur indique l'état désiré.

2) BIPS DE TOUCHE (▼ ou DN)

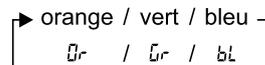
Un bip est émis à l'appui sur une touche, au changement de canal, etc.

1. Allumer l'appareil en maintenant appuyée la touche ▲ en façade ou sur la touche **DN** (4) du microphone. **bP** et l'état actuel de la fonction **On** ou **OF**, apparaissent dans l'afficheur.
2. Répéter le point 1 jusqu'à ce que l'afficheur indique l'état désiré.

3) COULEUR (AM/FM)

Permet de changer la couleur d'affichage de l'écran LCD.

1. Allumer l'appareil en maintenant appuyée la touche **AM/FM** (9). Le symbole de la couleur actuelle (**Or**, **Ver** ou **Bl**) clignote dans l'afficheur.
2. Utiliser les touches ▲/▼ en face avant ou **UP** et **DN** (4) sur le micro pour sélectionner la couleur désirée.

▶ orange / vert / bleu


3. Appuyer durant 1 seconde la touche **AM/FM** (9) pour valider la couleur choisie.

4) SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES (F)

(Configuration : EU ; PL ; d ; EC ; U ; In).

Les bandes de fréquences doivent être choisies selon le pays où vous utilisez votre appareil. N'utilisez en aucun cas une configuration différente. Certains pays nécessitent une licence d'utilisation.

Voir page 53.

Procédure :

- Éteindre l'appareil.
- Allumer l'appareil en maintenant enfoncée la touche **F(5)**. «**F**» clignote et la lettre correspondant à la configuration clignote.
- Pour changer de configuration, utiliser les touches ▲/▼ en face avant ou **UP** et **DN (4)** sur le micro.
- Quand la configuration est choisie, appuyer sur la touche **F(5)** pendant 1 seconde. «**F**» et la lettre correspondant à la configuration s'affichent en continu. À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

Voir les bandes de fréquences / tableaux de configuration pages 48 à 52.

D) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**1) GÉNÉRALES**

- Canaux : 40
- Modes de modulation : AM/FM
- Gamme de fréquence : de 26,965 MHz à 27,405 MHz
- Impédance d'antenne : 50 ohms
- Tension d'alimentation : 13,2 V / 24 V
- Dimensions (en mm) : 170 (L) x 150 (P) x 52 (H)
- Poids : 1 kg
- Accessoires inclus : 1 microphone UP/DOWN et son support, 1 berceau avec vis de fixation et cordon d'alimentation avec fusible.

2) ÉMISSION

- Tolérance de fréquence : +/- 300 Hz
- Puissance porteuse : 4 W AM / 4 W FM
- Émissions parasites : inférieure à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM
- Puissance émise dans le canal adjacent : inférieure à 20 µW
- Sensibilité du microphone : 3,0 mV
- Consommation : 2 A (avec modulation)
- Distorsion maximum du signal modulé : 1,8 %

3) RÉCEPTION

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad : 0,5 µV - 113 dBm (AM/FM)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM
- Sélectivité du canal adj. : 60 dB
- Puissance audio maxi : 3 W
- Sensibilité du squelch : mini 0,2 µV - 120 dBm
maxi 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image : 60 dB
- Taux de réjection fréquence intermédiaire : 70 dB
- Consommation : 400 mA nominal / 1000 mA max

E) GUIDE DE DÉPANNAGE**1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ****Vérifiez que :**

- L'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Le micro soit bien branché.
- La configuration programmée soit la bonne (voir tableau p. 52).

2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ**Vérifiez que :**

- La fonction **LOCAL** ne soit pas activée.
- Le niveau du squelch soit correctement réglé.
- La configuration programmée soit la bonne (voir tableau p. 52).
- Le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- Le micro soit branché.
- L'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- Vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.

3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS**Vérifiez :**

- Votre alimentation.
- Qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- L'état du fusible.

F) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Choisissez votre canal (19, 27).

Choisissez votre mode (AM, FM) qui doit être le même que celui de votre interlocuteur.

Vous pouvez alors appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message «Attention stations pour un essai TX» ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type «Fort et clair la station».

Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19, 27), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

G) GLOSSAIRE

Au fil de l'utilisation de votre TX, vous découvrirez parfois un langage particulier employé par certains cibistes. Afin de vous aider à mieux le comprendre, vous trouverez ci-après dans le glossaire et le code «Q.» un récapitulatif des termes utilisés. Toutefois, il est évident qu'un langage clair et précis facilitera le contact entre tous les amateurs de radiocommunication. C'est la raison pour laquelle les termes que vous lirez ci-dessous sont donnés à titre indicatif, mais ne sont pas à utiliser de façon formelle.

ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONALE

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

LANGAGE TECHNIQUE

AM	: Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU	: Bande latérale unique
BF	: Basse fréquence

CB	: Citizen Band (canaux banalisés)
CH	: Channel (canal)
CQ	: Appel général
CW	: Continuous waves (morse)
DX	: Liaison longue distance
DW	: Dual watch (double veille)
FM	: Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT	: Greenwich Meantime (heure méridien Greenwich)
GP	: Ground plane (antenne verticale)
HF	: High Frequency (haute fréquence)
LSB	: Low Side Band (bande latérale inférieure)
RX	: Receiver (récepteur)
SSB	: Single Side Band (Bande latérale unique)
SWR	: Standing Waves Ratio
SWL	: Short waves listening (écoute en ondes courtes)
SW	: Short waves (ondes courtes)
TOS	: Taux d'ondes stationnaires
TX	: Transceiver. Désigne un poste émetteur-récepteur CB. Indique aussi l'émission.
UHF	: Ultra-haute fréquence
USB	: Up Side Band (bande latérale supérieure)
VHF	: Very high Frequency (très haute fréquence)

LANGAGE CB

ALPHA LIMA	: Amplificateur linéaire
BAC	: Poste CB
BASE	: Station de base
BREAK	: Demande de s'intercaler, s'interrompre
CANNE À PÊCHE	: antenne
CHEERIO BY	: Au revoir
CITY NUMBER	: Code postal
COPIER	: Écouter, capter, recevoir
FIXE MOBILE	: Station mobile arrêtée
FB	: Fine business (bon, excellent)
INFÉRIEURS	: Canaux en-dessous des 40 canaux autorisés (interdits en France)
MAYDAY	: Appel de détresse
MIKE	: Micro
MOBILE	: Station mobile
NÉGATIF	: Non
OM	: Opérateur radio
SUCETTE	: Micro
SUPÉRIEURS	: Canaux au-dessus des 40 canaux autorisés (interdits en France)

TANTE VICTORINE	: Télévision
TONTON	: Amplificateur de puissance
TPH	: Téléphone
TVI	: Interférences TV
VISU	: Se voir
VX	: Vieux copains
WHISKY	: Watts
WX	: Le temps
XYL	: L'épouse de l'opérateur
YL	: Opératrice radio
51	: Poignée de mains
73	: Amitiés
88	: Grosses bises
99	: Dégager la fréquence
144	: Polarisation horizontale, aller se coucher
318	: Pipi
600 ohms	: le téléphone
813	: Gastro liquide (apéritif)

CODE «Q»

QRA	: Emplacement de la station
QRA Familial	: Domicile de la station
QRA PRO	: Lieu de travail
QRB	: Distance entre 2 stations
QRD	: Direction
QRE	: Heure d'arrivée prévue
QRG	: Fréquence
QRH	: Fréquence instable
QRI	: Tonalité d'émission
QRJ	: Me recevez-vous bien ?
QRK	: Force des signaux (R1 à R5)
QRL	: Je suis occupé
QRM	: Parasites, brouillage
QRM DX	: Parasites lointains
QRM 22	: Police
QRN	: Brouillage atmosphérique (orages)
QRO	: Fort, très bien, sympa
QRP	: Faible, petit
QRPP	: Petit garçon
QRPPette	: Petite fille
QRQ	: Transmettez plus vite
QRR	: Nom de la station
QRRR	: Appel de détresse

QRS	: Transmettez plus lentement
QRT	: Cessez les émissions
QRU	: Plus rien à dire
QRV	: Je suis prêt
QRW	: Avisez que j'appelle
QRX	: Restez en écoute un instant
QRZ	: Indicatif de la station : par qui suis-je appelé?
QSA	: Force de signal (S1 à S9)
QSB	: Fading, variation
QSSJ	: Prix, argent, valeur
QSK	: Dois-je continuer la transmission ?
QSL	: Carte de confirmation de contact
QSO	: Contact radio
QSP	: Transmettre à...
QSSX	: Voulez-vous écouter sur...
QSY	: Dégagement de fréquence
QTH	: Position de station
QTR	: Heure locale

CANAUX D'APPEL

27 AM	: appel général en zone urbaine
19 AM	: Routiers
9 AM	: Appel d'urgence
11 FM	: Appel d'urgence

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE

Par la présente, Groupe President Electronics, déclare que l'équipement radio:

Marque : PRESIDENT

Type : TXPR667

Nom Commercial : JOHNSON II VOX 12/24 V

Est conforme à la directive 2014/53 / UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://president-electronics.com/DC/TXPR667>.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Ce poste est garanti **2 ans** pièces et main d'œuvre dans son pays d'achat contre tout vice de fabrication reconnu par notre service technique. *Le Laboratoire SAV de PRESIDENT se réserve le droit de ne pas appliquer la garantie si une panne est provoquée par une antenne autre que celles distribuées par la marque PRESIDENT, si la dite antenne est à l'origine de la panne. Une extension de garantie de **3 ans** est proposée systématiquement pour l'achat et l'utilisation d'une antenne de la marque PRESIDENT, amenant la durée totale de la garantie à **5 ans**, et sur justificatif retourné sous 30 jours suivant l'achat au SAV de la Société Groupe President Electronics, ou toute filiale étrangère.

Il est recommandé de lire attentivement les conditions ci-après et de les respecter sous peine d'en perdre le bénéfice.

- * Pour être valable, la garantie doit nous être retournée au plus tard 1 mois après l'achat.
- * Détacher après l'avoir fait remplir la partie ci-contre et la retourner dûment complétée.
- * Toute intervention effectuée dans le cadre de la garantie sera gratuite et les frais de réexpédition pris en charge par notre Société.
- * Une preuve d'achat doit être jointe obligatoirement avec le poste à réparer.
- * Les dates inscrites sur le bon de garantie et la preuve d'achat doivent concorder.
- * Ne pas procéder à l'installation de votre appareil sans avoir lu ce manuel d'instructions.
- * Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie. La garantie est valable dans le pays d'achat.

Ne sont pas couverts :

- * Les dommages causés par accident, choc ou emballage insuffisant.
- * Les transistors de puissance, les micros, les lampes, les fusibles et les dommages dus à une mauvaise utilisation (antenne mal réglée, TOS trop important, inversion de polarité, mauvaises connexions, sursension, etc.)
- * La garantie ne peut être prorogée par une immobilisation de l'appareil dans nos ateliers, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
- * Les interventions ayant modifiées les caractéristiques d'agrément, les réparations ou modifications effectuées par des tiers non agréés par notre Société.

Si vous constatez des défauts de fonctionnement :

- * Vérifier l'alimentation de votre appareil et la qualité du fusible.
- * Contrôlez les différents branchements : jacks, prise d'antenne, prise du microphone...
- * Assurez-vous de la bonne position des différents réglages de votre appareil: gain micro en position maxi, squelch au minimum, commutateur PA/CB, etc.
- * En cas de non prise en charge au titre de la garantie, l'intervention et la réexpédition du matériel seront facturés.
- * Cette partie doit être conservée même après la fin de la garantie et si vous revendez votre poste, donnez-la au nouveau propriétaire pour le suivi S.A.V.
- * En cas de dysfonctionnement réel, mettez-vous d'abord en rapport avec votre revendeur qui décidera de la conduite à tenir.
- * Dans le cas d'une intervention hors garantie, un devis sera établi avant toute réparation.

Vous venez de faire confiance à la qualité et à l'expérience de PRESIDENT et nous vous remercions. Pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel. N'oubliez pas de nous retourner la partie droite de ce bon de garantie, c'est très important pour vous car cela permet d'identifier votre appareil lors de son passage éventuel dans nos ateliers. Quant au questionnaire, son objectif est de mieux vous connaître et ainsi en répondant à vos aspirations, nous œuvrerons ensemble pour l'avenir de la CB.



La Direction Technique
et
Le Service Qualité




Date d'achat :

Type : radio CB JOHNSON II VOX 12/24 V

N° de série :



SANS LE CACHET DU DISTRIBUTEUR LA GARANTIE SERA NULLE

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU / EC / U (CEPT)**TABLA DE FRECUENCIAS para EU / EC / U (CEPT)****FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)****TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA EU / EC / U (CEPT)**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)**TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)****FREQUENCY TABLE for U (ENG)****TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA U (ENG)**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d

TABLA DE FRECUENCIAS para d

FREQUENCY TABLE for d

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA d

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL

TABLA DE FRECUENCIAS para PL

FREQUENCY TABLE for PL

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA PL

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour In

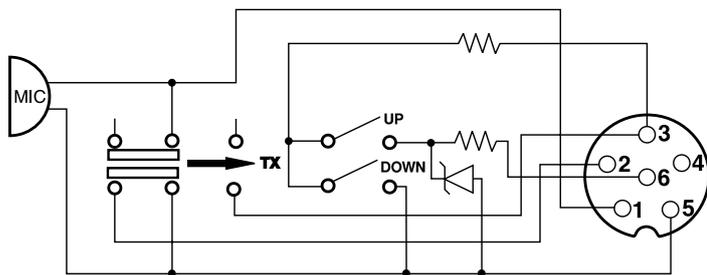
TABLA DE FRECUENCIAS para In

FREQUENCY TABLE for In

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA In

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

PRISE MICRO 6 BROCHES
CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS
6-PIN MICROPHONE PLUG
WTYK MIKROFONU 6-PINOWY



1	Modulation	Modulación	Modulation	Modulacja
2	RX	RX	RX	RX
3	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - GÓRA/DÓŁ
4	-	-	-	-
5	Masse	Masa	Ground	Masa
6	Alimentation	Alimentación	Power Supply	Zasilanie

NORMES - F - NORMAS - F - NORMS - F - NORMY- F - NORMES - F - NORMAS - F - NORMS - F - NORMY- F

N°	Code	Frequency	FM Channel	AM Channel	Country	CH 19	CH 9
1	<i>EU</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM	AM
2	<i>PL</i>	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL	AM	AM
3	<i>d</i>	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	CZ, DE, SK	FM	AM
4	<i>EC</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	MT	FM	FM
5	<i>U</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	UK	FM	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-		FM	FM
6	<i>In</i>	26.965 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN	AM	AM

Remarque : Dans la configuration *U* : appuyer la touche **AM/FM (8)** pour alterner entre la bande de fréquences **ENG** et **CEPT**. "UK" apparaît dans l'afficheur quand la bande de fréquence **ENG** est sélectionnée. "UK" disparaît quand la bande de fréquence **CEPT** est sélectionnée (voir tableaux page 48).

Observación: En la configuración *U*. Pulse el botón **AM/FM (8)** para seleccionar la banda de frecuencia **ENG** o **CEPT**. «UK» se aparece en la pantalla cuando **ENG** está seleccionado. «UK» desaparece de la pantalla cuando **CEPT** está seleccionado (ver tabla en la página 48).

Note: In *U* configuration: press the **AM/FM key (8)** in order to select the frequency band **ENG** or **CEPT**. "UK" icon appears while **ENG** mode. "UK" icon disappears while **CEPT** mode (see table at page 48).

Uwaga: W konfiguracji *U*: aby wybrać zakres częstotliwości **ENG**, naciśnij krótko przycisk **AM/FM (8)**, aby wybrać pasmo częstotliwości **ENG** lub **CEPT**. Po wybraniu zakresu częstotliwości **ENG**, na wyświetlaczu pojawi się „UK”. Jeśli zakres częstotliwości jest ustawiony dla **CEPT**, „UK” zniknie na wyświetlaczu (patrz tabela na str. 48).

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.

La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.

The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

Zakres częstotliwości i moc nadajnika twojego radiotelefonu musi odpowiadać konfiguracji zatwierdzonej dla kraju, w którym radioodbiornik CB jest używany.

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence¹ / Registre²)
 Countries in which there are particular restrictions (Licence¹ / Register²)
 Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia¹ / Registro²)
 Kraje, w których występują pewne restrykcje (Licencja¹ / Rejestracja²).

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK	
Licence ¹														ⓘ					ⓘ				ⓘ									
Register ²																											ⓘ					
AM																								ⓘ								
BLU / SSB																								ⓘ								

Dernière mise à jour de ce tableau sur le site : www.president-electronics.com, rubrique «les Postes Radio-CB» puis, «La CB PRESIDENT et l'Europe».

Le rogamos encontrar la última versión de esta información en nuestro sitio web www.president-electronics.com en la página «Emisoras de radio-cb» / «PRESIDENT y la reglamentación en Europa».

Please see updated table on website www.president-electronics.com, page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Ostatnia aktualizacja tej tabeli na stronie www.president-electronics.com, rubryka "les Postes Radio-CB" i "La CB PRESIDENT et l'Europe".



Groupe
PRESIDENT
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



U01UT424ZZA(0)



2047_V1.03/09-18

PRESIDENT